



Benvenuti

Stadtteilsekretariat Kleinbasel e **Stadtteilsekretariat Basel-West** si impegnano a garantire la qualità di vita e lo sviluppo armonico del quartiere, promuovendo gli impulsi culturali e la rispettosa convivenza di tutti gli abitanti. In seno ai loro quartieri esse portano avanti il dialogo tra gli esponenti delle cerchie interessate della cittadinanza, dell'industria e del commercio nonché l'amministrazione cantonale e altri promotori dello sviluppo urbano e di quartiere.

Queste due organizzazioni fungono da interlocutori nei confronti dell'amministrazione cantonale nelle questioni riguardanti il quartiere e sono l'anello di congiunzione tra quartiere e istituzione cantonale. In materia di sviluppo di quartiere e nell'ambito di interventi da realizzare queste associazioni collaborano strettamente con l'ente per lo sviluppo di Basilea-Nord e numerose altre strutture cantonali.

Servizi offerti agli abitanti del quartiere, all'industria e al commercio:

Centro informativo e primo contatto

Stadtteilsekretariat Kleinbasel e **Stadtteilsekretariat Basel-West** sono

- centri di primo contatto per richieste e problemi degli abitanti del quartiere
- organi d'informazione per la cittadinanza e le organizzazioni sugli attuali piani e progetti dell'amministrazione cantonale che toccano da vicino il quartiere
- intermediari nell'approccio con le autorità, enti specializzati, organizzazioni di quartiere, ecc.

Interlocutore e centro d'appoggio in procedimenti di partecipazione

- Gli abitanti del quartiere, particolarmente toccati da progetti o interventi dell'amministrazione cantonale, possono chiedere di essere integrati nel processo decisionale tramite le associazioni di quartiere 'Stadtteilsekretariat Kleinbasel' o 'Stadtteilsekretariat Basel-West'. In virtù del § 55 della Costituzione cantonale l'amministrazione sarà tenuta ad udirli.

Piattaforma di interconnessione, coordinamento e sensibilizzazione dell'opinione pubblica

- **Stadtteilsekretariat Kleinbasel** e **Stadtteilsekretariat Basel-West** sono gestite quali comitati di sostegno. Ne sono membri organizzazioni di quartiere, esponenti dell'industria e del commercio, organi religiosi, partiti, istituzioni sociali nonché organizzazioni degli immigranti.
- Le organizzazioni aderenti si riuniscono regolarmente per discutere i problemi e le esigenze connesse allo sviluppo urbano e la realtà del quartiere.

Saremmo lieti di accogliervi ad un colloquio.

Stadtteilsekretariat Kleinbasel, Klybeckstrasse 61, 4057 Basilea

Orari d'apertura: lunedì, martedì e giovedì, 15:30 – 18:30 Tel. 061 681 84 44 / E-Mail: hallo@kleinbasel.org

Stadtteilsekretariat Basel-West
Geschäftsstelle St. Johann

Lothringerstrasse 63

4056 Basel

Tel. 061 321 30 60

info@stsbw.ch

Orari d'apertura: lunedì e giovedì dalle ore 9.00 alle 11.00

Stadtteilsekretariat Basel-West
Geschäftsstelle Bachletten

Bachlettenstrasse 12

4054 Basel

Tel. 061 271 25 92

info-quba@stsbw.ch

Orari d'apertura: martedì dalle ore 15.00 alle 17.00 e mercoledì dalle ore 9.00 alle 11.00